

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD****AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT***Gatineau Valley Forest Products Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order*

The Gatineau Valley Forest Products Producers' Board, pursuant to sections 3 and 4 of the *Quebec Wood Order, 1983* made by Order in Council P.C. 1983-2885 of September 22, 1983, hereby makes the annexed Order providing for the fixing, imposing and collecting of levies from producers of wood in the Gatineau Valley area in the Province of Quebec for wood marketed in the interprovincial and export trade.

Maniwaki, Quebec, February 28, 2003

**ORDER RESPECTING THE FIXING, IMPOSING AND COLLECTING OF LEVIES FROM PRODUCERS OF WOOD IN THE GATINEAU VALLEY AREA IN THE PROVINCE OF QUEBEC FOR WOOD MARKETED IN THE INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE**

## SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the Gatineau Valley Forest Products Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order.

## INTERPRETATION

2. The definitions in this section apply in this Order. 2.

“buyer” means a person who acquires or receives wood that is subject to the Plan from a producer. (*acheteur*)

“Commodity Board” means the Gatineau Wood Products Producers' Board (*Office*)

“Plan” means the Joint plan of Gatineau Valley region wood producers, R.R.Q., c. M-35, r. 69, as amended from time to time. (*Plan*)

“producer” means a producer who is subject to the Plan and engaged in the production or marketing of wood. (*producteur*)

“wood” means wood that is produced in the Gatineau Valley Region and that is subject to the Plan. (*bois*)

## LEVIES

3. Every producer shall pay to the Commodity Board, for all wood marketed by the producer in interprovincial and export trade, the applicable levies fixed or imposed in the following Regulations as amended from time to time :

*Le Règlement sur les contributions des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau* (R.R.Q., 1992, c.M-35.1, r. 0.15.2), decision 5561.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE****LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES***Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau (marchés interprovincial et international)*

En vertu des articles 3 et 4 du *Décret de 1983 sur le bois du Québec*, pris par le décret C.P. 1983-2885 du 22 septembre 1983, l'Office des producteurs de bois de la Gatineau prend l'Ordonnance visant à fixer, à imposer et à percevoir les contributions exigibles des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau, dans la province de Québec, qui se livrent à la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international.

Maniwaki (Québec), le 28 février 2003

**ORDONNANCE VISANT À FIXER, À IMPOSER ET À PERCEVOIR LES CONTRIBUTIONS EXIGIBLES DES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC QUI SE LIVRENT À LA COMMERCIALISATION DU BOIS SUR LES MARCHÉS INTERPROVINCIAL ET INTERNATIONAL**

## TITRE ABRÉGÉ

1. Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau (marchés interprovincial et international).

## DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

« acheteur » Personne qui acquiert ou reçoit d'un producteur le bois visé par le Plan. (*buyer*)

« bois » Bois produit dans la région de la vallée de la Gatineau, et visé par le Plan. (*wood*)

« Plan » Le Plan conjoint des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau (R.R.Q., c. M-35, r. 69), avec ses modifications successives. (*Plan*)

« producteur » Tout producteur visé par le Plan qui se livre à la production ou à la commercialisation du bois. (*producer*)

« Office » L'Office des producteurs de bois de la Gatineau. (*Commodity Board*)

## CONTRIBUTIONS

3. Le producteur doit payer à l'Office pour le bois qu'il commercialise sur les marchés interprovincial et international, les contributions fixées ou imposées par le règlement suivant, compte tenu de ses modifications successives :

*Le Règlement sur les contributions des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau* (R.R.Q., 1992, c. M-35.1, r. 0.15.2), décision 5561.

## METHOD OF COLLECTION

4. a) The producer shall pay all levies payable pursuant to section 3 to the Commodity Board at its headquarters in Maniwaki, Quebec, within the time limits of 30 days after marketing of the wood.

b) In the case where the Commodity Board marketed wood in the interprovincial and export trade for a producer, the Commodity Board can deduct from the purchase price payable to a producer for wood all levies payable by the Commodity Board pursuant to section 3.

c) Where a producer does not pay the levy set out in section 3 directly to the Commodity Board, any person who markets that producer's wood in interprovincial or export trade shall :

- deduct from any money payable to the producer by that person any levy payable by the producer to the Commodity Board pursuant to section 3; and
- pay over and account to the Commodity Board for the levy within 30 days after the marketing of the wood in respect of which the levy is payable.

## COMING INTO FORCE

5. This Order comes into force on February 28, 2003.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

This Order provides for the fixing and imposing of levies on and the collecting of levies from producers of wood in the Gatineau Valley area, in the Province of Quebec, for wood marketed in interprovincial and export trade.

RAYMOND JOHNSON

*President*

MARIO COUTURE

*Director general*

[3-1-0]

## MODE DE PERCEPTION

4. a) Le producteur doit payer à l'Office à son siège social à Maniwaki (Québec), les contributions payables aux termes de l'article 3 dans les 30 jours suivant le placement du bois.

b) Dans le cas où l'Office commercialise le bois sur les marchés interprovincial et international au nom d'un producteur, il peut retenir sur les sommes à verser au producteur les contributions exigibles en vertu de l'article 3.

c) L'acheteur qui commercialise le bois d'un producteur sur les marchés interprovincial ou international doit, si ce producteur ne paie pas directement à l'Office les contributions visées à l'article 3 :

- retenir des sommes à verser au producteur, les contributions que ce dernier doit payer à l'Office en vertu de l'article 3;
- remettre à l'Office les contributions retenues ainsi qu'un relevé de compte à l'appui, dans les 30 jours suivant la commercialisation du bois.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

5. La présente ordonnance entre en vigueur le 28 février 2003.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

L'Ordonnance prévoit la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la vallée de la Gatineau, dans la province de Québec, pour la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international.

*Le président*

RAYMOND JOHNSON

*Le directeur général*

MARIO COUTURE

[3-1-0]